

## COMMUNE D'AUDERGHEM.

### ORDRE DU JOUR DE LA SEANCE PUBLIQUE DU CONSEIL COMMUNAL DU JEUDI 28 JANVIER 2010, A 20 HEURES

1. **ESPACE PUBLIC:** Système d'alarme incendie et éclairage de secours au Centre scolaire Pré des Agneaux et au Pavillon des Arum – Marché par procédure négociée sans publicité – Application de l'article 234 de la nouvelle loi communale – COMMUNICATION.
2. **ESPACE PUBLIC:** Fourniture d'une console son pour le Centre culturel - Marché par procédure négociée sans publicité – Application de l'article 234 de la nouvelle loi communale – COMMUNICATION.
3. **BÂTIMENTS PUBLICS (investissements):** Gymnasium – Marché public de fournitures par procédure négociée sans publicité – Achat d'un élévateur (lève-personnes) – Application de l'article 234, dernier alinéa, de la nouvelle loi communale – COMMUNICATION.
4. **PETITE ENFANCE:** Crèches communales – Marché par procédure négociée sur simple facture acceptée – Achat du logiciel Bambino-Module réservations. – COMMUNICATION.
5. **ESPACE PUBLIC:** Réparation d'une camionnette du service Voirie – Application de l'article 249 de la nouvelle loi communale – Ratification.
6. **MOBILITE:** Mise en œuvre des dispositions de l'arrêté déterminant les mesures d'urgence en vue de prévenir les pics de pollution atmosphérique par les microparticules et le dioxyde d'azote – Reconnaissance mutuelle des dérogations accordées par une commune.
7. **PREVENTION:** Approbation du règlement touchant l'encouragement des ménages à la protection contre les cambriolages et à la sécurisation des habitations – 2010.
8. **ENSEIGNEMENT-FORMATION:** Convention entre la commune et la Région de Bruxelles-Capitale réglant les modalités de la mise à disposition d'une subvention dans le cadre des projets « DAS ».
9. **RESSOURCES HUMAINES:** Arrêté du 17 décembre 2009 de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'octroi aux communes d'une subvention permettant l'engagement de jeunes issus de l'alternance au sein des administrations communales. – Convention.
10. **CULTURE:** A.s.b.l. « Cheval et Forêt » - Liquidation du solde du subside de l'exercice 2009.
11. Approbation du procès-verbal de la séance publique du Conseil communal du jeudi 17 décembre 2009.

## GEMEENTE OUDERGEM.

### DAGORDE VAN DE OPENBARE VERGADERING VAN DE GEMEENTERAAD VAN DONDERDAG 28 JANUARI 2010, OM 20 UUR.

1. **PUBLIEKE RUIMTE:** Brandalarmstelsel en noodverlichting in het "Centre scolaire Pré des Agneaux" en in het Paviljoen "Les Arums" – Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking – Toepassing van artikel 234 van de nieuwe gemeentewet – MEDEDELING.
2. **PUBLIEKE RUIMTE:** Levering van een geluidsmengpaneel voor het Cultureel Centrum – Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking – Toepassing van artikel 234 van de nieuwe gemeentewet – MEDEDELING.
3. **OPENBARE GEBOUWEN (investerings):** Gymnasium – Openbare opdracht van leveringen via een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking – Aankoop van een hoogwerker (personenlift) – Toepassing van artikel 234, laatste alinea, van de nieuwe gemeentewet – MEDEDELING.
4. **PEUTERZORG:** Gemeentelijke kribben – Overheidsopdracht van onderhandelingsprocedure op aangenomen factuur voor de aankoop van de software Bambino-Module voorbehoud. – MEDEDELING.
5. **ESPACE PUBLIC:** Herstelling van een bestelwagen van de Wegenis – Toepassing van artikel 249 van de nieuwe gemeentewet – Bekrachtiging.
6. **MOBILITEIT:** Aanwending van de voorschriften van het besluit dat de te nemen noodmaatregelen bepaalt betreffende het voorkomen van pieken van atmosferische vervuiling

- door microdeeltjes en stikstofdioxide – Wederkerige erkenning van de door een gemeente toegestane afwijkingen
7. **PREVENTIE**: Strategisch veiligheids – en Preventieplan. Goedkeuring van het reglement aangaande de aanmoediging van de gezinnen tot de beveiliging van hun woning tegen inbraak – 2010.
  8. **ONDERWIJS-VORMING**: Overeenkomst tussen de Gemeente en het Brussels-Hoofdstedelijk Gewest regelend de wijze van de ter beschikking stelling van de subsidies in het kader van de “DAS” projecten.
  9. **HUMAN RESOURCES**: Besluit van 17 december 2009 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de toekenning aan de gemeentes van een subsidie voor de aanwerving van hongerders uit het deeltijds onderwijs in de gemeentelijke administratie. – Overeenkomst.
  10. **CULTUUR**: V.z.w. “Cheval et Forêt » - Uitbetaling van het saldo van de toelage voor het dienstjaar 2009.
  11. Goedkeuring van de notulen van de openbare vergadering van de Gemeenteraad van donderdag 17 december 2009.

**ORDRE DU JOUR COMPLEMENTAIRE A LA SEANCE DU CONSEIL COMMUNAL  
DU JEUDI 28 JANVIER 2010**

**Motion proposée par les chefs de groupes des partis politiques représentés au Conseil communal**

- Tremblement de terre en Haïti.

**AANVULLENDE DAGORDRE AAN DE ZITTING VAN DE GEMEENTERAAD  
VAN DONDERDAG 28 JANUARI 2010**

**Motie ingediend door de groepschefs van de politieke partijen vertegenwoordigd in de Gemeenteraad**

- Aardbeving in Haïti.

**PROCES-VERBAL DE LA SEANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU JEUDI 28  
JANVIER 2010 A 20 HEURES.**

**PROCES-VERBAAL VAN DE VERGADERING VAN DE GEMEENTERAAD VAN  
DONDERDAG 28 JANUARI 2010 OM 20 UUR.**

Aanwezig :  
Burgemeester – Voorzitter

Présents :  
Bourgmestre - Président  
Didier GOSUIN

Schepenen :  
Bruno COLLARD, Alain LEFEBVRE, Pascale DESPINETO, Suzanne COOPMANS, Jannine CRUCIFIX, Christian COPPENS.

Présidente du C.P.A.S. :  
Marie-Christine LAHAYE.

Gemeenteraadsleden :  
Georges DEFOSSET, NOEL Bernard, Yvette MELERY-CHARLES, Jean-Claude VITOUX, Véronique JAMOULLE, Isabelle DESIR, Alan KEEPEN, Claire LEYTENS, Michel WAUTERS, Jacqueline FRAVEZZI, Pierre-Yves HERZL, Véronique ARTUS, Annick SOMMER, Sophie de VOS, Claire VAN BELLINGHEN, Alain HIRSCH, Carinne LENOIR.

Gemeentesecretaris :  
Etienne SCHOONBROODT.

Verontschuldigd :

Excusés :

Geenteraadsleden :

Conseillers communaux :

Marie-Pierre BAUWENS, Johan BUYCK, Luc TOUSSAINT, Alain DESTEXHE Christophe HARDY.

La séance publique est entamée par une explication du Bourgmestre sur l'écroulement de l'immeuble situé chaussée de Tervuren n°111. Il donne communication des mesures qu'il a ordonnées :

- un arrêté de démolition du n°111, l'évacuation de l'immeuble situé n°113, la fixation d'un périmètre de sécurité et la fermeture d'une section de la chaussée de Tervuren ;
- un second arrêté ordonnant des travaux de stabilisation de l'immeuble situé chaussée de Tervuren 111 et établissement de conditions d'accessibilité restreinte à l'immeuble situé n°113 chaussée de Tervuren.

Il explique les contacts pris avec les personnes évacuées et les offres de relogement communiquées par la commune. Il remercie la police locale de sa collaboration ainsi que le service de la voirie communale.

-----  
De openbare vergadering begint met een uitleg door de Burgemeester betreffende de ineenstorting van het gebouw, gelegen Tervuursesteenweg nr 111. Hij deelt de maatregelen mee die hij bevolen heeft :

- een besluit van sloping voor nr 111, de ontruiming van het gebouw gelegen nr. 113, de vaststelling van een veiligheidsperimeter en de sluiting van een deel van de Tervuursesteenweg;
- een tweede besluit tot bevel van de stabilisatiewerken van het gebouw gelegen aan de Tervuursesteenweg, 111 samen met de vaststelling van beperkte toegankelijkheidsvoorwaarden voor het gebouw gelegen 113, Tervuursesteenweg. Hij legt de contacten uit die genomen werden met de geëvacueerde personen en het aanbod van herhuisvesting aangekondigd door de gemeente. Hij dankt de lokale politie van zijn medewerking, evenals de gemeentelijke dienst wegenis.

-----  
Madame Ingrid VENIER, Présidente f.f. du C.P.A.S. quitte la séance pour le huis clos.  
Mevrouw Ingrid VENIER, dd. Voorzitster van het OCMW, verlaat de zitting voor de besloten zitting.

-----  
**SEANCE PUBLIQUE**  
**OPENBARE ZITTING**

**28.01.2010/A/001**

**1ER OBJET**

**ESPACE PUBLIC SYSTEME D'ALARME INCENDIE ET ECLAIRAGE DE SECOURS  
AU CENTRE SCOLAIRE PRE DES AGNEAUX ET AU PAVILLON  
DES ARUMS - MARCHÉ PAR PROCEDURE NEGOCIEE SANS  
PUBLICITE – COMMUNICATION**

LE CONSEIL,

Vu qu'un montant de 25.000 € est prévu à l'article 720.724.60. du budget extraordinaire de 2010 pour les travaux imprévus dans les écoles et dans les crèches ;

Vu que le montant de ce marché est estimé à ± 15.000 € ;

Vu le cahier spécial des charges n° 04/2010 destiné à régir cette entreprise ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et de concessions ;

Vu l'article 234 § 3 de la nouvelle loi communale qui prévoit que le Collège échevinal est habilité à choisir le mode de passation, fixer les conditions et approuver la dépense à condition de faire connaître la décision au Conseil communal ;

Vu les articles 234 à 237 de la nouvelle loi communale ;

Vu la décision du Collège échevinal du 12 janvier 2010, réf. 12.01.2010/B/003 ;  
PREND ACTE:

- de la passation de ce marché par procédure négociée sans publicité ;
- de la décision du Collège échevinal du 12 janvier 2010 ;

La présente délibération sera transmise à Monsieur le Receveur communal avec les pièces justificatives.

28.01.2010/A/001

### 1E VOORWERP

## **OPENBARE RUIMTE BRANDALARMSYSTEEM EN NOODVERLICHTING IN HET "CENTRE SCOLAIRE PRE DES AGNEAUX EN IN HET PAVILJOEN "LES ARUM" – OPDRACHT VIA ONDERHANDELINGSPROCEDURE ZONDER BEKENDMAKING - MEDEDELING**

DE RAAD,

Gezien er op artikel 720.724.60. van de buitengewone begroting van 2010 een som van 25.000 € beschikbaar is voor onvoorziene werken in de scholen en in de kribben ;

Gezien deze uitgave geschat wordt op ± 15.000 € BTWI ;

Gezien het bijzonder lastenboek n° 04/2010 regelende deze onderneming ;

Gezien de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten van werken, leveringen en diensten en meer bepaald artikel 17 ;

Gezien het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de concessies van openbare werken, in het bijzonder artikel 122 ;

Gezien het koninklijk besluit van 26 september 1996 houdende instelling van de algemene uitvoeringsregels van openbare opdrachten en concessie ;

Gezien artikel 234 § 3 van de nieuwe gemeentewet voorziet dat het Schepencollege de bevoegdheid heeft om de wijze waarop de opdrachten voor aanneming van werken, leveringen of diensten worden gegund, voorwaarden vast te stellen en de uitgave goed te keuren, mits de beslissing ter kennis te brengen van de Gemeenteraad ;

Gezien artikels 234 tot 237 van de nieuwe gemeentewet ;

Gezien de beslissing van het Schepencollege van 12 januari 2010, ref. 12.01.2010/B/003 ;

NEEM AKTE :

- van de gunning van deze opdracht via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking ;
- van de beslissing van het Schepencollege van 12 januari 2010 ;

Onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden aan de Heer Gemeenteontvanger met de bijhorende stukken.

28.01.2010/A/002

### 2EME OBJET

## **ESPACE PUBLIC FOURNITURE D'UNE CONSOLE SON POUR LE CENTRE CULTUREL - MARCHE PAR PROCEDURE NEGOCIEE SANS PUBLICITE – COMMUNICATION**

LE CONSEIL,

Vu qu'un montant de 35.000 € est prévu à l'article 772.744.98. du budget extraordinaire de 2010 pour la fourniture d'une console son pour le Centre culturel ;

Vu que le montant de ce marché est estimé à ± 34.990 € ;

Vu le cahier spécial des charges n° 01/2010 destiné à régir cette entreprise ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et de concessions ;

Vu l'article 234 § 3 de la nouvelle loi communale qui prévoit que le Collège échevinal est habilité à choisir le mode de passation, fixer les conditions et approuver la dépense à condition de faire connaître la décision au Conseil communal ;

Vu les articles 234 à 237 de la nouvelle loi communale ;

Vu la décision du Collège échevinal du 12 janvier 2010, réf. 12.01.2010/B/002 ;

PREND ACTE:

- de la passation de ce marché par procédure négociée sans publicité ;
- de la décision du Collège échevinal du 12 janvier 2010.

La présente délibération sera transmise à Monsieur le Receveur communal avec les pièces justificatives.

28.01.2010/A/002

### 2E VOORWERP

## **OPENBARE RUIMTE LEVERING VAN EEN GELUIDSMENGPANEEL VOOR HET CULTUREEL CENTRUM – OPDRACHT VIA ONDERHANDELINGSPROCEDURE ZONDER BEKENDMAKING - MEDEDELING**

DE RAAD,

Gezien er op artikel 772.744.98. van de buitengewone begroting van 2010 een som van 35.000 € voorzien is voor de levering van een geluidsmengpaneel voor het Cultureel Centrum ;

Gezien deze uitgave geschat wordt op ± 34.990 € BTWI ;

Gezien het bijzonder lastenboek n° 01/2010 regelende deze onderneming ;

Gezien de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten van werken, leveringen en diensten en meer bepaald artikel 17 ;

Gezien het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de concessies van openbare werken, in het bijzonder artikel 122 ;

Gezien het koninklijk besluit van 26 september 1996 houdende instelling van de algemene uitvoeringsregels van openbare opdrachten en concessie ;

Gezien artikel 234 § 3 van de nieuwe gemeentewet voorziet dat het Schepencollege de bevoegdheid heeft om de wijze waarop de opdrachten voor aanneming van werken, leveringen of diensten worden gegund, voorwaarden vast te stellen en de uitgave goed te keuren, mits de beslissing ter kennis te brengen van de Gemeenteraad ;

Gezien artikels 234 tot 237 van de nieuwe gemeentewet ;

Gezien de beslissing van het Schepencollege van 12 januari 2010, ref. 12.01.2010/B/002 ;

NEEM AKTE :

- van de gunning van deze opdracht via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking ;
- van de beslissing van het Schepencollege van 12 januari 2010 ;

Onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden aan de Heer Gemeenteontvanger met de bijhorende stukken.

28.01.2010/A/003

### 3EME OBJET

**SERVICE BATIMENTS  
PUBLICS  
(INVESTISSEMENTS)**

**GYMNASIUM – MARCHÉ PUBLIC DE FOURNITURES  
PAR PROCÉDURE NÉGOCIÉE SANS PUBLICITÉ –  
ACHAT D'UN ÉLÉVATEUR (LÈVE-PERSONNES) –  
APPLICATION DE L'ARTICLE 234, DERNIER ALINÉA,  
DE LA NOUVELLE LOI COMMUNALE –  
COMMUNICATION**

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale, notamment en son article 117;

Considérant ce qui suit :

- En vertu de l'article 234 de la nouvelle loi communale, le Collège Echevinal, réuni en séance du 12 janvier 2010, a décidé d'entamer la procédure de marché par procédure

négociée sans publicité régi par le cahier spécial des charges BPI/1/2010 pour l'achat d'un élévateur (lève-personnes) pour le gymnasium boulevard des Invalides , 214-216;

DECIDE : à l'unanimité

de prendre connaissance de la décision du collège échevinal, réuni en séance du 12 janvier 2010, d'entamer la procédure de marché par procédure négociée sans publicité régi par le cahier spécial des charges BPI/1/2010 pour l'achat d'un élévateur (lève-personnes) pour le gymnasium boulevard des Invalides, 214-216.

La présente délibération sera transmise à Monsieur le Receveur communal, pour disposition.

28.01.2010/A/003

### 3<sup>E</sup> VOORWERP

**DIENST OPENBARE GYMNASIUM – OPENBARE OPDRACHT VAN GEBOUWEN LEVERINGEN VIA EEN ONDERHANDELINGSPROCEDURE (INVESTERINGEN) ZONDER BEKENDMAKING – AANKOOP VAN EEN HOOGWERKER (PERSONENLIFT) - TOEPASSING VAN ARTIKEL 234, LAATSTE ALINEA, VAN DE NIEUWE GEMEENTEWET – MEDEDELING.**

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe gemeentewet en voornamelijk artikel 117 ;

Overwegende wat volgt :

- Het Schepencollege, verenigd in zitting van 12 januari 2010, heeft beslist, overeenkomstig artikel 234 van de nieuwe gemeentewet, om de procedure van openbare opdracht van leveringen via een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, geregeld door het bijzonder bestek BPI/1/2010 aan te vangen voor de aankoop van een hoogwerker (personenlift) voor het Gymnasium, Invalidenlaan, 214-216;

BESLIST : met éénparigheid

kennis te nemen van de beslissing van Schepencollege, verenigd in zitting van 9 juni 2009, overeenkomstig artikel 234 van de nieuwe gemeentewet, om de procedure van openbare opdracht van leveringen via een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, geregeld door het bijzonder bestek BPI/1/2010 aan te vangen voor de aankoop van een hoogwerker (personenlift) voor het Gymnasium, Invalidenlaan, 214-216;

Het Onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden aan de Heer gemeenteontvanger, ter dispositie

28.01.2010/A/007

### 4<sup>EME</sup> OBJET

**PETITE ENFANCE CRECHES COMMUNALES - ACHAT DU LOGICIEL BAMBINO-MODULE RESERVATIONS - MARCHE PAR PROCEDURE NEGOCIEE SANS PUBLICITE SUR SIMPLE FACTURE ACCEPTEE - APPLICATION DE L'ARTICLE 234 DE LA NOUVELLE LOI COMMUNALE - COMMUNICATION.**

LE CONSEIL,

Attendu qu'un montant de 1.800 € est prévu à l'article 844/742/53 du budget extraordinaire de 2010 pour l'achat du logiciel Bambino-module réservations destinés aux crèches communales;

Attendu que le montant de ce marché est estimé à +/- 1.799 € ;

Vu le cahier des charges destiné à régir cette entreprise ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et particulièrement l'article 17 ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, particulièrement l'article 122 ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et de concessions ;

Vu l'article 234 § 3 de la nouvelle loi communale qui prévoit que le Collège échevinal est habilité à choisir le mode de passation, fixer les conditions et approuver la dépense à condition de faire connaître la décision au Conseil communal ;

Vu les articles 234 à 237 de la nouvelle loi communale ;

Vu la décision du Collège échevinal du 5 janvier 2010 ; réf.05.01.2010/B/000 ;

DECIDE :

- de prendre connaissance de la décision du Collège échevinal du 5 janvier 2010 ;
- de charger le Collège échevinal de poursuivre l'exécution de ce dossier.

La présente délibération sera transmise à Monsieur le Receveur communal, avec les pièces justificatives.

**28.01.2010/A/004**

#### **SEME OBJET**

**ESPACE PUBLIC REPARATION D'UNE CAMIONNETTE DU SERVICE VOIRIE – APPLICATION DE L'ARTICLE 249 DE LA NOUVELLE LOI COMMUNALE - RATIFICATION**

LE CONSEIL,

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et particulièrement l'article 17 par.2 –1° et 3° ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de service et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et de concessions ;

Vu les articles 234 à 237 et 249 de la nouvelle loi communale

Vu qu'une camionnette du service Voirie est tombée en panne et que celle-ci est indispensable pour le bon fonctionnement du service ;

Vu qu'il a été fait appel au fabricant pour effectuer la réparation ;

Vu que la commune a reçu le devis suivant pour cette réparation :

- EUROP MOTORS sprl pour un montant de 4.909,96 € TVAC ;

Vu qu'en sa séance du 15 décembre 2009 le Collège échevinal a décidé de procéder à la réparation de la camionnette du service Voirie en établissant un marché par procédure négociée sans publicité pour un montant de 4.909,96 € TVAC ;

DECIDE :

de ratifier la décision du Collège Echevinal du 15 décembre 2009, à savoir :

- d'utiliser la procédure d'urgence prévue à l'article 249 – 1° de la nouvelle loi communale, sous la responsabilité du Collège échevinal, à charge de ratification par le Conseil communal ;
- de passer ce marché par voie de procédure négociée sans publicité pour la réparation de la camionnette du service Voirie pour un montant de 4.909,96 € TVAC ;
- de passer commande auprès de la société EUROP MOTORS sprl, chaussée de Wavre 1222, 1160 Bruxelles, pour la réparation de la camionnette du service Voirie ;
- d'imputer cette dépense à l'article 136.745.52. du budget extraordinaire de 2009, sous réserve d'une modification budgétaire ;
- d'autoriser le Collège échevinal à poursuivre la procédure entamée à cet effet.

La présente délibération, en double, sera transmise à Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale.

**28.01.2010/A/004**

#### **5E VOORWERP**

**OPENBARE RUIMTE HERSTELLING VAN EEN VRACHTWAGEN VAN DE WEGENIS- TOEPASSING VAN ARTIKEL 249 VAN DE NIEUWE GEMEENTEWET – BEKRACHTIGING.**

DE RAAD,

Gezien de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten van werken, leveringen en diensten en meer bepaald artikel 17 – par.2 – 1° en 3° ;

Gezien het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de concessies van openbare werken;

Gezien het koninklijk besluit van 26 september 1996 houdende instelling van de algemene uitvoeringsregels van openbare opdrachten en concessies;

Gezien artikels 234 tot 237 en 249 van de nieuwe gemeentewet;

Gezien een bestelwagen van de wegenis in panne gevallen is ;

Gezien deze bestelwagen onontbeerlijk is voor de goede werking van de dienst ;

Gezien de gemeente een offerte ontvangen heeft voor deze herstelling :

- EUROP MOTORS voor een bedrag van 4.909,96 € BTW inclusief

Gezien het Schepencollege, verenigd in zitting van 15 december 2009, beslist heeft, overeenkomstig artikel 249 – 1° van de nieuwe gemeentewet, de tractor van de groendienst te laten herstellen via een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking voor een bedrag van 4.909,96 € BTW inclusief;

BESLIST :

de beslissing van het Schepencollege van 15 december 2009 te bekrachtigen namelijk :

- gebruik te maken van artikel 249 – 1° van de nieuwe gemeentewet, onder verantwoordelijkheid van het College, met bekrachtiging door de gemeenteraad ;
- over te gaan tot een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking voor de herstelling van een vrachtwagen van de wegenis voor een bedrag van 4.909,96 € BTW inclusief ;
- beroep te doen op de firma EUROP MOTORS, Waverssesteenweg 1222, 1160 Brussel, voor de bekendmaking voor de herstelling van een vrachtwagen van de wegenis ;
- deze uitgave, tijdens de volgende begrotingswijziging, op artikel 136.745.52. van de buitengewone begroting van 2009 te voorzien ;
- het Schepencollege toe te laten de procedure hiervoor opgestart, voort te zetten.

Onderhavige beraadslaging zal, in dubbel, overgemaakt worden aan de Heer Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

28.01.2010/A/005

## 6<sup>E</sup> OBJET

**MOBILITE MISE EN ŒUVRE DES DISPOSITIONS DE L'ARRETE DETERMINANT LES MESURES D'URGENCE EN VUE DE PREVENIR LES PICS DE POLLUTION ATMOSPHERIQUE PAR LES MICRO-PARTICULES ET LE DIOXYDE D'AZOTE – RECONNAISSANCE MUTUELLE DES DEROGATIONS ACCORDEES PAR UNE COMMUNE.**

LECONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale, notamment les articles 117 et 135;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 novembre 2008 déterminant les mesures d'urgence en vue de prévenir les pics de pollution atmosphérique par les micro-particules et les dioxydes d'azote, notamment les articles 5, 1° in fine et 6 ;

Considérant qu'il convient d'assurer la cohérence dans la délivrance des dérogations à l'interdiction de circuler délivrées par les bourgmestres des communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

DECIDE à l'unanimité:

**Article unique.** Tout titulaire d'une autorisation de circuler délivrée par un bourgmestre d'une des communes bruxelloises conformément à l'article 5, 1° in fine de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 novembre 2008 déterminant les mesures d'urgence en vue de prévenir les pics de pollution atmosphérique par les micro-particules et les dioxydes d'azote peut circuler sur le territoire de la commune d'Auderghem. Ainsi délibéré par le conseil communal d'Auderghem, en séance du 28 janvier 2010.



La présente délibération en double exemplaire sera transmise à Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale.

28.01.2010/A/005

#### **6E VOORWERP**

**MOBILITEIT AANWENDING VAN DE VOORSCHRIFTEN VAN HET ARREST DAT DE TE NEMEN NOODMAATREGELEN BEPAALT BETREFFENDE HET VOORKOMEN VAN PIEKEN VAN ATMOSFERISCHE VERVUILING DOOR MICRODEELTJES EN STIKSTOFDIOXYDE – WEDERKERINGE ERKENNING VAN DE DOOR EEN GEMEENTE TOEGESTANE AFWIJKINGEN.**

DE RAAD,

Gezien de nieuwe gemeentewet, met name de artikels 117 en 135;

Gezien het arrest van de Brussels Hoofdstedelijke Gewest van 28 november 2008 dat de te nemen noodmaatregelen bepaalt betreffende het voorkomen van pieken van atmosferische vervuiling door microdeeltjes en stikstofdioxyde, met name de artikels 5, 1<sup>o</sup> in fine en 6;

Gezien het nodig is om een samenhang in de aflevering van de afwijkingen op het verbod te circuleren afgeleverd door de burgemeesters van de gemeenten van Brussels Hoofdstedelijk Gewest te waarborgen;

BESLIST met eenparigheid

**Enig artikel:** Elke bezitter van een toestemming om te circuleren afgeleverd door een burgemeester van één van de brusselse gemeenten, conform aan de artikels 5, 1<sup>o</sup> in fine van het arrest van de Brussels Hoofdstedelijke Gewest van 28 november 2008 dat de te nemen noodmaatregelen bepaalt betreffende het voorkomen van pieken van atmosferische vervuiling door microdeeltjes en stikstofdioxyde, mogen op het territorium van de gemeente Oudergem circuleren.

Aldus danig gedelibereerd door de gemeenteraad, in zitting van 28 januari 2010.

Onderhavige beraadslaging, in tweevoud, zal overgemaakt worden aan de heer Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

28.01.2010/A/006

#### **7EME OBJET.**

**PREVENTION CONVENTION EUROTOP. APPROBATION DU REGLEMENT TOUCHANT L'ENCOURAGEMENT DES MENAGES A LA PROTECTION CONTRE LES CAMBRIOLAGES ET A LA SECURISATION DES HABITATIONS 2010.**

LE CONSEIL

Vu l'arrêté royal du 1er décembre 2003 relatif aux conventions Eurotops déterminant les conditions auxquelles les communes doivent satisfaire pour bénéficier d'une allocation financière dans le cadre d'une convention relative à la prévention de la criminalité lors des Sommets Européens et autres initiatives liées à la fonction internationale de la ville de Bruxelles et des communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu la Convention Eurotop conclue entre le Ministère de l'Intérieur et la commune d'Auderghem ;

Vu l'arrêté royal du 6 décembre 2007 déterminant les modalités d'octroi d'utilisation et de contrôle de l'allocation financières des villes et communes bénéficiaires dans le cadre des Sommets Européens et déterminant les conditions dans lesquelles les villes et communes peuvent octroyer des primes à la sécurisation des habitations contre le cambriolage ;

Attendu que le budget communal 2010 prévoit un montant de 1.500,00 € pour l'octroi de primes à la sécurisation des habitations contre le cambriolage à raison d'une intervention de la commune d'Auderghem pour 2/3 et d'une intervention du subside fédéral pour 1/3 ;

Vu que le règlement touchant l'encouragement des ménages à la protection contre les cambriolages et à la sécurisation des habitations a été approuvé par le Collège échevinal du 12 janvier 2010 ;

Vu les articles 234 à 237 de la nouvelle loi communale.

DECIDE à l'unanimité :

Article 1 :

Dans les limites des crédits disponibles au budget, le Collège des Bourgmestre et Echevins a la possibilité d'attribuer une prime à la sécurisation des habitations et à la protection contre les cambriolages pour les citoyens ayant réalisé des investissements entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 octobre 2010. Les demandes d'octroi de primes peuvent être introduites à partir de la date d'entrée en vigueur et de publication du règlement et les dossiers de demande peuvent être introduits jusqu'au 31 octobre 2010. Cette prime est octroyée suivant l'ordre chronologique d'introduction des demandes jusqu'à épuisement des crédits prévus.

Article 2 :

§1. Par le mot « prime » il faut entendre le montant remboursé par la commune d'un pourcentage des frais avancés par le citoyen pour l'achat et l'installation de moyens destinés à assurer la protection de son habitation contre le cambriolage. Le montant des primes et le maximum autorisé sont prévus à l'article 4.

§2. Par le mot « habitation », il faut entendre tous les appartements et maisons situés sur le territoire communal et utilisés à des fins privées, à l'exclusion de toute activité commerciale, industrielle, administrative ou professionnelle. La prime est exclusivement réservée aux particuliers aux conditions prévues à l'article 7.

Article 3 :

§1. Les mesures prises doivent contribuer à la protection de l'habitation et diminuer les risques objectifs de cambriolage. Pour ce faire, tous les accès de l'habitation doivent être pris en considération afin d'évaluer les risques d'être cambriolés (portes, fenêtres, garages, soupiraux, jardins...).

§2. Seules les mesures de protection organisationnelles et mécaniques seront prises en compte pour l'octroi de la prime. En aucun cas, les mesures technologiques (systèmes d'alarme électroniques, vidéosurveillance...) ne pourront bénéficier d'une telle prime.

Article 4 :

La prime s'élèvera à 40% de la somme réellement investie (frais d'achat et d'installation) avec un maximum plafonné à 300 euros par habitation.

Article 5 :

La prime est octroyée :

- à l'occupant d'un bien situé sur le territoire de la commune. Le locataire ou le propriétaire du bien doit être domicilié à Auderghem.
- au ménage dont le revenu imposable ne dépasse pas 36 686 € ; 1 personne à charge : le revenu imposable ne doit pas dépasser 40 855 € ; 2 personnes à charge : le revenu imposable ne doit pas dépasser 45 024 € ; 3 personnes à charge : le revenu imposable ne doit pas dépasser 49 193 € ; 4 personnes à charge et plus : le revenu imposable ne doit pas dépasser 53 362 €.

La prime ne pourra être attribuée qu'une seule fois par an pour le même logement. Si deux demandes sont introduites pour un même bien, seule la première demande sera prise en considération. La prime sera uniquement attribuée à la personne ayant réalisé l'investissement et pour une facturation en cours de l'année d'exercice de la prime, soit 2010.

Article 6 :

§1. Le citoyen qui souhaite introduire une demande d'octroi de prime doit requérir l'avis d'un agent de la Zone de Police 5342

agréé par le SPF Intérieur. Cet avis doit obligatoirement être donné, via une visite du bien concerné, à toute personne le sollicitant, indépendamment de la demande de prime. L'avis se limite à des recommandations sur les mesures à prendre et qui entrent en ligne de compte pour l'octroi de la prime. Il est recommandé de solliciter cet avis avant de réaliser les travaux pour lesquels une prime sera demandée.

§2. Une visite de contrôle des travaux réalisée par un agent agréé de la zone de Police 5342 est obligatoire afin de constater l'effectivité des travaux, leur conformité, leur pertinence et leur efficacité à limiter ou diminuer les risques de cambriolage.

Article 7 :

§1. La Maison de la Prévention centralise les demandes d'octroi de prime et réalise le contrôle administratif des dossiers. Un registre de demandes de primes sera tenu en fonction de la date de réception des demandes.

La procédure administrative d'octroi de prime se déroule en deux étapes :

1. demande ;
2. vérification.

La demande doit être adressée par lettre recommandée à Madame Séverine Dohet, Maison de la Prévention, avenue Henri Schoofs, 1 à 1160 Bruxelles. Elle doit contenir :

- l'éventuel rapport de visite de l'agent agréé ;
- l'avertissement-extrait de rôle du demandeur.

Pour la vérification, le demandeur doit fournir :

- la facture originale d'achat (ou certifiée conforme par l'agent agréé de la Zone de Police 5342) et, le cas échéant, d'installation du matériel qui prouve(nt) la réalisation des travaux . La facture devra mentionner la date, le lieu de réalisation des travaux et le nom de la personne ayant réalisé les investissements.
- une preuve de paiement de la facture.
- l'attestation de l'agent agréé stipulant l'adéquation entre les conclusions de la visite de contrôle (*cf.* article 6, §2) et les travaux effectivement réalisés.

§2. La Maison de la Prévention rédige un avis positif ou négatif d'octroi sur base des pièces fournies par le demandeur. Le Collège des Bourgmestre et Echevins décidera de l'attribution de la prime. Toutes les pièces justificatives concernant les demandes et vérifications doivent être envoyées pour le 31 octobre 2010 (date de la poste faisant foi). Les dossiers incomplets ne seront pas pris en compte.

§3. La décision est portée à la connaissance du demandeur de la prime. Tout refus d'octroi de la prime devra être justifié.

Article 8 :

Le contrôle de l'utilisation de la prime est gouverné par la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions.

Article 9 :

Les investissements relatifs à la sécurisation des habitations ne seront pris en considération dans le cadre de la prime communale que s'ils ont pour objet la fourniture et, le cas échéant, le placement des éléments de façade retardateurs d'intrusion suivants :

- le vitrage retardateur d'intrusion (verre feuilleté, vitrage sécurité).
- les systèmes de sécurisation pour portes, fenêtres, volets, portes de garage, coupoles, fenêtres de toiture, soupiraux et barrières comme les serrures de sécurité, les verrous de sécurité, les entrebâilleurs.
- les portes sécurisées et blindées (habitation, garage).

La présente délibération sera à Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi qu'à Monsieur le Ministre de l'Intérieur.

28.01.2010/A/006

7<sup>E</sup> VOORWERP.

PREVENTIE

**OVEREENKOMST EUROPESE TOP. GOEDKEURING VAN HET REGLEMENT AANGAANDE DE AANMOEDIGING VAN DE GEZINNEN TOT DE BEVEILIGING VAN HUN WONING TEGEN INBRAAK 2010.**

DE RAAD,

Gezien het koninklijk besluit van 1 december 2003 betreffende de overeenkomsten Europese toppen houdende de voorwaarden waaraan de gemeenten moeten voldoen om een financiële

tussenkost te kunnen genieten in het kader van een overeenkomst betreffende de preventie van de criminaliteit gedurende de Europese toppen en andere initiatieven die gepaard gaan met de internationale functie van de stad Brussel en de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Gezien de Europese top overeenkomst tussen het Ministerie van Binnenlandse Zaken en de gemeente Oudergem;

Gezien het koninklijk besluit van 6 december 2007 tot bepaling van de toekennings-, aanwendings en controlevoorwaarden van de financiële toelage van de steden en gemeenten die begunstigde zijn in het kader van de Europese toppen en tot bepaling van de voorwaarden waarin de steden en gemeenten een toelage tot de beveiliging van woningen tegen inbraak mogen toekennen

Gezien dat de gemeentelijke begroting 2010 een bedrag van 1.500,00 € voor de toekenning van een toelage voor de beveiliging van woningen tegen inbraak voorziet ten belopen een tussenkost van de gemeente Oudergem voor 2/3<sup>e</sup> en een tussenkost van de federale toelage voor 1/3<sup>e</sup>.

Gezien dat het reglement aangaande de aanmoediging van de gezinnen tot de beveiliging van hun woning tegen inbraak door het Schepencollege van 12 januari 2010 goedgekeurd werd;

Gelet op artikelen 234 tot 237 van de nieuwe gemeentewet;

BESLUIT met éénparigheid :

#### Artikel 1.

Binnen de grenzen van de beschikbare budgetten in de begroting, die door de Gemeenteraad en de toezichthoudende overheid werd goedgekeurd, heeft het College van Burgemeester en Schepenen de mogelijkheid om een premie toe te kennen voor de beveiliging van woningen en de bescherming tegen inbraak aan de burgers die dit aanvragen tussen 1 januari en 31 oktober 2010. De premieaanvragen kunnen ingediend worden vanaf de datum waar het reglement in werking treedt en gepubliceerd wordt. Deze premie zal toegekend worden op basis van de volgorde waarin de aanvragen werden ontvangen tot de voorziene budgetten uitgeput zijn. De dossiers van vragen mogen tot de 31ste oktober 2010 ingediend worden.

#### Artikel 2.

§1. Onder “premie” wordt verstaan: het door de gemeente terugbetaalde bedrag dat een percentage is van de kosten die de burger reeds heeft gemaakt voor de aankoop en de installatie van middelen om zijn woning tegen inbraak te beschermen. Het bedrag van de premie en het toegelaten maximum zijn voorzien in artikel 4.

§2. Onder “woning” wordt verstaan: alle appartementen, woningen of onroerende goederen, gelegen op het gemeentelijk grondgebied en gebruikt voor privédoeleinden, niet voor commerciële, industriële en administratieve activiteiten of beroepsactiviteiten. De premie is enkel bestemd voor particulieren en mede-eigendommen die door hun syndicaat vertegenwoordigd worden. In dit geval, de premie zal betaald worden aan de voorwaarden die op artikel 7 zijn voorzien.

#### Artikel 3.

§1. De genomen maatregelen moeten bijdragen tot de bescherming van de volledige woning en het inbraakrisico verminderen. Alle ingangen tot de woning moeten in overweging genomen worden om het inbraakrisico te evalueren (deuren, ramen, keldergaten, tuinen, ...) en deze moeten op de gepaste wijze beschermd worden.

§2. Voor de toekenning van de premie wordt enkel rekening gehouden met organisatorische en mechanische maatregelen. Deze premie mag in geen enkel geval gebruikt worden voor technologische maatregelen (elektronische alarmsystemen, videobewaking, ...).

#### Artikel 4.

De premie bedraagt 40% van het reëel geïnvesteerde bedrag (aankoop- en installatiekosten) met een maximum van 300 euro per woning.

#### Artikel 5.

De premie wordt toegekend:

aan de bezetter van een goed, gelegen op het gemeentelijk grondgebied. De huurder of de eigenaar van het goed moet in Oudergem gehuisvest zijn.

aan het gezin waarvan het belastbaar inkomen het bedrag van 36.686,00 € niet overschrijdt; 1 persoon ten laste : het belastbaar inkomen mag het bedrag van 40.855,00 € niet overschrijden; 2 personen ten laste : het belastbaar inkomen mag het bedrag van 45.024,00 € niet overschrijden; 3 personen ten laste : het belastbaar inkomen mag het bedrag van 49.193,00 € niet overschrijden; vier personen ten laste en meer : het belastbaar inkomen mag het bedrag van 53.362,00 € niet overschrijden.

De premie mag slechts één keer per jaar toegekend worden voor dezelfde woning. Indien er twee aanvragen voor hetzelfde goed werden ingediend, zal enkel de eerste in overweging genomen worden.

De premie wordt uitsluitend aan de persoon die de investering gedaan heeft toegekend en voor een factuur van 2010.

#### Artikel 6.

§1. De burger die een premieaanvraag wenst in te dienen, moet het advies vragen van agent van de Politiezone 5342 die door het Ministerie van Binnenlandse Zaken erkend werd. Dit advies moet via een bezoek aan het betrokken goed verstrekt worden aan elke persoon die dit aanvraagt, onafhankelijk van het feit of de premie al dan niet wordt aangevraagd. Het advies beperkt zich tot aanbevelingen over maatregelen waarmee rekening wordt gehouden bij de toekenning van de premie. Het is aangeraden dit advies te vragen vooraleer de werken uit te voeren waarvoor een premie aangevraagd zal worden.

§2. Een controlebezoek van de uitgevoerde werken door een erkende agent van de Politiezone 5342 is verplicht om de effectiviteit, de conformiteit, de deugdelijkheid en de doeltreffendheid van de werken om het inbraakrisico te verminderen vast te stellen.

#### Artikel 7.

§1. Het Preventiehuis centraliseert de premie aanvragen en zorgt voor het administratief beheer van de dossiers. Op basis van de ontvangstdatum van de aanvragen wordt een aanvraagregister bijgehouden.

De administratieve procedure verloopt in twee stappen :

de aanvraag;

het nazicht..

De aanvraag moet per aangetekend schrijven aan Mevrouw Séverine Dohet, Preventiehuis, Henri Schoofslaan, 1 te 1160 Brussel gericht worden en zal documenten bevatten :

- het eventueel bezoekverslag van de erkende agent;
- het bericht-uitreksel van de beurtrol van de aanvrager.

Voor et nazicht zal de aanvrager volgende stukken verstrekken :

de originele aankoopfactuur (of kopie conform door een erkende agent van de Politiezone 5342) en , zo nodig, van de installatie van het materiaal. De factuur zal de datum, de plaats van uitvoering van de werken en de naam van de persoon die de investeringen gedaan heeft vermelden;

het betalingsbewijs van de factuur ;

een getuigschrift van de erkende agent die de effectiviteit en de conformiteit van de werken heeft vastgesteld (cf. artikel 6, §2).

§2. Het Preventiehuis stelt naargelang de stukken die door de aanvrager ingediend werden een positief of een negatief oordeel op. Het College van Burgemeester en Schepenen zal over de toekenning van de premie beslissen. Al de bewijsstukken betreffende de aanvragen en de nazichten moeten uiterlijk op 31 oktober 2010 (datum van de post geldt als bewijs) opgestuurd worden. De onvolledige dossiers worden niet in acht genomen.

§3. De beslissing wordt ter kennis de aanvrager van de premie gebracht. Elke weigering tot toekenning van de premie moet gerechtvaardigd worden.

#### Artikel 8.

De controle over het gebruik van de premie maakt het voorwerp uit van de wet van 14 november 1983 betreffende de controle van de toewijzing en het gebruik van sommige toelagen.

## Artikel 9.

In het kader van de gemeentelijke premie worden investeringen voor de beveiliging van woningen enkel in overweging genomen indien het gaat om de levering en de plaatsing van de volgende inbraakwerende gevelelementen:

- inbraakwerend glas (gelaagd glas, veiligheidsglas).
- beveiligingssystemen voor deuren, ramen, luiken, garagepoorten, koepels, dakramen, keldergaten en afsluitingen zoals veiligheidsslots, veiligheidsgrendels en kierstandhouders.
- veiligheidsdeuren en geblindeerde deuren (woning, garage).

Onderhavige beraadslaging zal aan de heer Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest alsook aan de heer Minister van Binnenlandse Zaken overgemaakt worden.

**28.01.2010/A/008**

### 8EME OBJET

**ENSEIGNEMENT  
FORMATION**                    **CONVENTION ENTRE LA COMMUNE ET LA REGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE REGLANT LES MODALITES DE  
LA MISE A DISPOSITION D'UNE SUBVENTION DANS LE  
CADRE DES PROJETS DAS.**

LE CONSEIL,

Attendu que la Région de Bruxelles-Capitale octroie une subvention de 28.726 € conformément à l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 novembre 2009 ; Vu la délibération du Collège échevinal, en séance du 12 janvier 2010, proposant d'établir une convention entre la Commune d'Auderghem et la Région de Bruxelles-Capitale, pour régler les modalités de la mise à disposition de cette subvention;

Vu les dispositions légales en la matière ;

Vu l'article 149 de la nouvelle loi communale.

DECIDE : à l'unanimité

d'approuver la convention, qui règle les modalités de la mise à disposition d'une subvention pour l'année scolaire 2009-2010 à notre Commune dans le cadre du soutien aux projets du Dispositif d'Accrochage Scolaire de la Région de Bruxelles-Capitale

La présente délibération, ainsi que le texte intégral de la convention seront soumis à Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale.

**28.01.2010/A/008**

### 8EME OBJET

**ENSEIGNEMENT  
FORMATION**                    **CONVENTION ENTRE LA COMMUNE ET LA REGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE REGLANT LES MODALITES DE  
LA MISE A DISPOSITION D'UNE SUBVENTION DANS LE  
CADRE DES PROJETS DAS.**

LE CONSEIL,

Attendu que la Région de Bruxelles-Capitale octroie une subvention de 28.726 € conformément à l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 novembre 2009 ; Vu la délibération du Collège échevinal, en séance du 12 janvier 2010, proposant d'établir une convention entre la Commune d'Auderghem et la Région de Bruxelles-Capitale, pour régler les modalités de la mise à disposition de cette subvention;

Vu les dispositions légales en la matière ;

Vu l'article 149 de la nouvelle loi communale.

DECIDE : à l'unanimité

d'approuver la convention, qui règle les modalités de la mise à disposition d'une subvention pour l'année scolaire 2009-2010 à notre Commune dans le cadre du soutien aux projets du Dispositif d'Accrochage Scolaire de la Région de Bruxelles-Capitale

La présente délibération, ainsi que le texte intégral de la convention seront soumis à Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale.

**28.01.2009/A/009**

### 9EME OBJET

**RESSOURCES HUMAINES      ARRETE DU 17 DECEMBRE 2009 RELATIF A  
L'OCTROI AUX COMMUNES D'UNE SUBVENTION  
PERMETTANT L'ENGAGEMENT DE JEUNES ISSUS  
DE L'ALTERNANCE AU SEIN DES  
ADMINISTRATIONS COMMUNALES. – CONVEN-  
TION.**

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 décembre 2008 accordant des subventions en matière d'insertion professionnelle de jeunes issus de l'Alternance au sein des administrations communales ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 février 2009 fixant la répartition des postes et des subventions en matière d'insertion professionnelle de jeunes issus de l'Alternance au sein des administrations communales ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 décembre 2009 fixant la répartition des postes et des subventions en matière d'insertion professionnelle de jeunes issus de l'Alternance au sein des administrations communales ;

Attendu que la convention porte sur la période du 1<sup>er</sup> janvier 2010 au 31 août 2010 ;

Attendu que pour Auderghem, il s'agit d'un subside de 19.980 euros qui servira à couvrir les frais liés à la prise en charge salariale et l'insertion professionnelle de 3 jeunes sous contrats « Rosetta » (CPE type II) à durée indéterminée ou déterminée de minimum 6 mois.

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins

DECIDE : à l'unanimité

de marquer son accord sur la convention à établir entre la Région de Bruxelles-Capitale et la commune d'Auderghem et relative aux modalités de la mise à disposition du bénéficiaire d'une subvention de la Région d'un montant maximal de 19.980 euros conformément à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 décembre 2009 accordant des subventions en matière d'insertion professionnelle de jeunes issus de l'Alternance au sein des administrations communales.

La présente délibération, en double exemplaire, sera transmise à Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale.

**28.01.2009/A/009**

**9E VOORWERP.**

**HUMAN RESOURCES      BESLUIT VAN 17 DECEMBER 2008 BETREFFENDE DE  
TOEKENNING AAN DE GEMEENTES VAN EEN SUBSIDIE  
VOOR DE AANWERVING VAN JONGEREN UIT HET  
DEELTIJDS ONDERWIJS IN DE GEMEENTELIJKE  
ADMINISTRATIE. – OVEREENKOMST.**

DE RAAD,

Gezien de nieuwe gemeentewet en meer bepaald het artikel 117,

Overwegende het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 18 december 2008 tot toekenning van subsidies inzake professionele inschakeling jongeren uit instellingen voor alternerend onderwijs bij de gemeentebesturen;

Overwegende het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 19 februari 2009 tot vaststelling van de verdeling van de betrekkingen en van de subsidies inzake professionele inschakeling van jongeren uit instellingen voor alternerend onderwijs bij de gemeentebesturen;

Overwegende het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 17 december 2009 tot vaststelling van de verdeling van de betrekkingen en van de subsidies inzake professionele inschakeling van jongeren uit instellingen voor alternerend onderwijs bij de gemeentebesturen;

Overwegende dat de overeenkomst betrekking heeft op de periode van 1 januari 2010 tot 31 augustus 2010.

Overwegende dat het voor Oudergem een subsidie betreft van 19.980 euro die zal dienen om de loonkosten en de kosten voor beroepsinschakeling van 3 jongeren onder startbaanovereenkomst (type II) voor onbepaalde of bepaalde tijd van minstens 6 maanden, te dekken.

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLIST : met eenparigheid

Zijn akkoord te verlenen omtrent de overeenkomst die dient aangegaan te worden tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeente Oudergem betreffende de regels volgens dewelke aan de begunstigde een maximale subsidie van 19.980 euro ter beschikking wordt gesteld door het Gewest overeenkomstig het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 december 2009 betreffende de toekenning van subsidies voor de beroepsinschakeling van jongeren uit het alternerend onderwijs bij de gemeentebesturen.

Onderhavige beraadslaging, in dubbel, zal overgemaakt worden aan de Heer Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

**28.01.2010/A/010**

### **10EME OBJET**

**CULTURE A.S.B.L. « CHEVAL ET FORET » - LIQUIDATION DU SOLDE DU SUBSIDE DE L'EXERCICE 2009.**

LE CONSEIL,

Vu la loi du 14 novembre 1983 instaurant le contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions octroyées par l'administration communale ;

Vu sa délibération du 7 décembre 1984 approuvant la réglementation y relative ;

Considérant que par décision du Collège échevinal du 9 juin 2009, le subside de 250€ (article 762/332/02) octroyé à l'origine à ladite association a été augmenté de 500€ (solde des subsides attribués aux associations culturelles, suite à la dissolution de l'ADISC.).

Considérant qu'en séance du 25 juin 2009, le Conseil communal a voté une augmentation du montant du subside alloué à l'asbl « Cheval et Forêt » à concurrence de 12.750€. Ce qui porte le montant total de l'augmentation de subside à 13.250€.

Considérant qu'il est proposé au Conseil communal d'autoriser la liquidation du solde du subside d'un montant de 13.250€, en faveur de l'asbl « Cheval et Forêt ».

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE : à l'unanimité

1) de liquider le solde du subside d'un montant de 13.250€ au profit de l'a.s.b.l. « Cheval et Forêt.

2) de charger le Collège des Bourgmestre et Echevins de l'exécution de cette décision.

La présente délibération, sous forme de bref exposé, sera transmise à Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale.

**28.01.2010/A/010**

### **10E VOORWERP**

**CULTUUR V.Z.W. « CHEVAL ET FORÊT » - UITBETALING VAN HET SALDO DER TOELAGE VAN HET DIENSTJAAN 2009.**

DE RAAD,

Gelet op de wet van 14 november 1983 houdende instelling van de controle op de toekenning en de aanwending van de toelagen verleend door het Gemeentebestuur;

Gelet op zijn beraadslaging van 7 december 1984 houdende goedkeuring van de reglementering ter zake;

Gezien dat Het Schepencollege, in zitting van 9 juni 2009, beslist heeft de toelage van 250€ (artikel 762/332/02) te verhogen tot 500€ (saldo van de toelagen toegekend aan de culturele verenigingen, in gevolg van de ontbinding van de "ADISC").

Gezien dat in zitting van 25 juni 2009 de Gemeenteraad een verhoging van de subsidie toegekend heeft aan de v.z.w. "Cheval et Forêt", tot een bedrag van 12.750€. Dit betekent dat er een totaal van 13.250€ aan de v.z.w. "Cheval et Forêt" wordt toegekend.



Gezien dat het aan de Gemeenteraad wordt voorgesteld de uitkering van het saldo van de toelage van het dienstjaar 2009 voor een bedrag van 13.250€ ten gunste van de v.z.w. "Cheval et Forêt" toe te staan.

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;  
BESLUIT : met éénparigheid

1. De liquidatie toe te staan van het saldo der toelagen van het dienstjaar 2009, van een bedrag van 13.250€ ten gunste van de v.z.w. "Cheval et Forêt".

2) Het College van Burgemeester en Schepenen te belasten met de uitvoering van die beslissing.

Onderhavige beraadslaging zal, onder vorm van beknopte omschrijving, overgemaakt worden aan de Heer Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

#### **11EME OBJET**

#### **APPROBATION DU PROCES-VERBAL DE LA SEANCE PUBLIQUE DU CONSEIL COMMUNAL DU JEUDI 17 DECEMBRE 2009.**

La réunion s'étant écoulée sans observations, le procès-verbal de la séance publique du jeudi 17 décembre 2009 est considéré comme adopté.

#### **11E VOORWERP**

#### **GOEDKEURING VAN DE NOTULEN VAN DE OPENBARE VERGADERING VAN DE GEMEENTERAAD VAN DONDERDAG 17 DECEMBER 2009.**

Gezien de vergadering verlopen is zonder opmerkingen, worden de notulen van de openbare vergadering van donderdag 17 december 2009 beschouwd als aangenomen.

#### **ORDRE DU JOUR COMPLEMENTAIRE**

#### **AANVULLENDE DAGORDE**

28.01.2010/A/011

#### **1ER OBJET COMPLEMENTAIRE**

#### **SOLIDARITES- COORDINATIONS-SOCIALES MOTION CONCERNANT LE TREMBLEMENT DE TERRE EN HAITI INTRODUITE PAR LES CHEFS DE GROUPES DES PARTIS POLITIQUES REPRESENTES AUX CONSEIL COMMUNAL.**

LE CONSEIL,

Réuni en séance le 28 janvier 2010,

DECIDE : à l'unanimité

d'adopter la motion dont le texte est repris ci-dessous :

Le tremblement de Terre qui vient de frapper Haïti est une catastrophe naturelle d'ampleur exceptionnelle et aux conséquences dramatiques. Le nombre des victimes et l'importance des dégâts matériels dans le pays le plus pauvre du monde sont effroyables.

Le Conseil Communal d'Auderghem exprime son immense tristesse et adresse un message de soutien aux victimes, à leurs proches et à tout le peuple haïtien.

Les Auderghemois ont une pensée émue pour nos compatriotes portés disparus, pour les Haïtiens de Belgique qui pensent à leur famille en Haïti et pour tous les volontaires qui oeuvrent dans le pays pour tenter d'apporter l'aide indispensable et le soutien nécessaire.

C'est pourquoi la commune d'Auderghem soutient les actions humanitaires, auprès des victimes haïtiennes et demande de mettre tout en œuvre afin de soutenir et de répercuter dans la Commune toutes les campagnes de sensibilisation, de solidarité et de récolte de fonds.

Cette motion sera transmise en double exemplaire à Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale compétent pour les pouvoirs subordonnés.

28.01.2010/A/011

#### **1<sup>STE</sup> AANVULLENDE DAGORDRE**

#### **SOCIALE COORDINATIE - SOLIDARITEIT MOTIE BETREFFENDE DE AARDBEVING IN HAITI INGEDIEND DOOR DE GROEPSCHIEFS VAN DE POLITIEKE PARTIJEN VERTEGENWOORDIGD IN DE GEMEENTERAAD.**

DE RAAD,  
Verenigd in zitting van 28 januari 2010,  
BESLUIT : met eenparigheid

De tekst van de hierna volgende motie goed te keuren :

De aardbeving in Haïti is een natuurramp met extreme en dramatische gevolgen. Het aantal slachtoffers en de enorme materiële schade in één van de armste landen ter wereld, zijn verschrikkelijk.

De Gemeenteraad van Oudergem drukt zijn droefheid uit en richt een boodschap van steun aan de slachtoffers, aan hun naasten en aan het volk van Haïti.

De Oudergemenaren zijn in gedachten verenigd met vermiste landgenoten, met de Haïtianen die in België verblijven en aan hun familie in hun geboorteland denken, en met alle vrijwilligers die werkzaam zijn in Haïti om de nodige hulp en steun aan te bieden.

Het is daarom dat de gemeente Oudergem de humanitaire acties ondersteunt om de slachtoffers te helpen en vraagt om alles in het werk te stellen om al de sensibiliserings-, solidariteits en fondsenwervingscampagnes te ondersteunen.

De huidige motie zal in tweevoud overgemaakt worden aan de Heer Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor de ondergeschikte overheden.

#### QUESTION ORALE

**Monsieur Jean Claude VITOUX, Chef de groupe cdH, a introduit les questions orales reprises ci-dessous:**

- 1. Pouvez-vous nous confirmer l'existence de ce jugement, son objet et nous indiquer si, effectivement, des membres du Conseil du CPAS sont impliqués ?**
- 2. Quelle suite va être réservée à ce jugement ?**
- 3. Au cas où un ou plusieurs Membres du Conseil du CPAS seraient cités à la cause, et indépendamment de tout recours que ces personnes seraient en droit d'introduire, ne serait-il pas opportun que ces membres élus par le Conseil communal soient éloignés de leur fonction, au moins jusqu'au verdict d'appel ?**
- 4. Le cas échéant, le CPAS, en tant qu'Institution publique, compte-t-il aller en appel du jugement ?**
- 5. Avez-vous informé la tutelle de l'existence de ce jugement ?**

Monsieur Didier GOSUIN, Bourgmestre, prend la parole.

- 1. Pouvez-vous nous confirmer l'existence de ce jugement, son objet et nous indiquer si, effectivement, des membres du Conseil du CPAS sont impliqués ?**

« A la connaissance de la commune, deux jugements ont été rendus dans le conflit auquel vous faites allusion :

1. une ordonnance rendue sur référé unilatéral qui impose d'allonger le délai imparti au membre du personnel poursuivi dans un dossier disciplinaire au-delà de la durée prescrite légalement pour organiser sa défense ;
2. un jugement contradictoire rendu en première instance ordonnant la cessation d'actes et le respect de mesures organisationnelles dans la procédure disciplinaire.

Un recours en suspension au Conseil d'Etat a également été introduit contre une sanction disciplinaire dans le même conflit. »

- 2. Quelle suite va être réservée à ce jugement ?**

« Le jugement est exécutoire nonobstant appel. Le CPAS a pris les dispositions pour qu'il soit respecté.

Par ailleurs, tant le CPAS que les personnes mises en cause ont introduit appel du jugement. »

- 3. Au cas où un ou plusieurs Membres du Conseil du CPAS seraient cités à la cause, et indépendamment de tout recours que ces personnes seraient en droit d'introduire, ne serait-il pas opportun que ces membres élus par le Conseil communal soient éloignés de leur fonction, au moins jusqu'au verdict d'appel ?**

« S'agissant de membres du conseil de l'action sociale, la loi organique des centres publics d'action sociale ne connaît pas l'éloignement et ne confère aucun pouvoir à quiconque en

ce sens. Le seul acte qui se rapproche un tant soit peu d'une mesure d'éloignement est la suspension pour négligence ou inconduite notoire. Cette suspension ne peut de toute façon pas être prononcée jusqu'à l'arrêt d'appel car elle est limitée à trois mois.

Sont constitutifs d'inconduite notoire dans le chef de mandataires élus les faits suivants :

- faux, usage de faux, escroquerie (arrêt n°66.742 du 11 juin 1997 du Conseil d'Etat) ;
- violation du secret professionnel ;
- fraude et immixtion dans les concours de recrutement.

Toute condamnation en justice n'est, toutefois, pas à considérer comme une inconduite notoire.

Ainsi, n'ont pas été reconnues comme constitutives d'inconduite notoire :

- la condamnation d'un Bourgmestre par le Tribunal correctionnel pour avoir exploité une décharge clandestine (arrêt n°80.25 du 30 avril 1999) ;
- le fait de ne pas avoir engagé de procédure disciplinaire contre un membre du personnel accusé de favoritisme voire corruption (arrêt n°93.880 du 13 mars 2001 du Conseil d'Etat).

Le conflit actuel n'a, jusqu'à présent, pas été considéré par la jurisprudence comme un fait susceptible d'être qualifié de négligence ou d'inconduite notoire. Du reste, un échevin (pas de notre commune) ayant récemment été reconnu comme auteur de faits de harcèlement à l'égard d'un membre de la direction d'une commune bruxelloise n'a fait l'objet d'aucune mesure de suspension ni d'aucune procédure à ce sujet.

La sanction de suspension est, de toute façon, de la compétence du Collège juridictionnel.

Ni la commune ni le CPAS ne peuvent initier cette procédure dans le cas présent car il n'y a pas que des mandataires qui sont parties au litige. L'institution même du CPAS est partie à la procédure.

Cela étant dit, les mesures ordonnées par le juge sont, à notre connaissance, respectées. »

#### **4. Le cas échéant, le CPAS, en tant qu'Institution publique, compte-t-il aller en appel du jugement ?**

« Le CPAS est allé en appel. »

#### **5. Avez-vous informé la tutelle de l'existence de ce jugement ?**

« La tutelle, à savoir la Commission communautaire commune, est informée des jugements.

Bien qu'il n'y ait pas de débat sur une question orale, le Bourgmestre autorise Monsieur Vitoux à une réplique.

M. Vitoux propose que, lors d'un prochain conseil communal, à huis clos, un débat sur le fond puisse avoir lieu.

Le Bourgmestre note la proposition et en débattrait avec le CPAS. Le débat a eu lieu au conseil de l'action sociale. Des questions orales peuvent toujours être posées. Le Bourgmestre ne peut y répondre immédiatement car il doit respecter toutes les parties et avoir en ligne de mire le respect de l'intérêt général. »

### **MONDELINGE VRAAG**

#### **De Heer Jean Claude VITOUX, Groepschef "cdH", Gemeenteraadslid, stelt de volgende vragen:**

- 1. Kunt u ons bevestigen dat er een dergelijk vonnis bestaat, wat er het voorwerp van is en ons zeggen of er inderdaad leden van de OCMW-raad bij betrokken zijn?**
- 2. Welk gevolg zal er aan dat vonnis gegeven worden?**
- 3. Indien één of meer leden van het OCMW-raad in de zaak gedagvaard werden en ongeacht alle verhaal, dat die personen zouden kunnen instellen, zou het niet aangewezen zijn dat die door de gemeenteraad verkozen leden uit hun functie wegblijven, minstens tot het vonnis in hoger beroep geveld is?**
- 4. Is het OCMW als openbare instelling, desgevallend van plan in beroep te gaan tegen dat vonnis?**
- 5. Hebt u de voogdijoverheid over het bestaan van dat vonnis ingelicht?**

De heer GOSUIN, Burgemeester, neemt het woord.

Voor een beter begrip ga ik de vragen één na één behandelen en omstandig beantwoorden.

### **1. Kunt u ons bevestigen dat er een dergelijk vonnis bestaat, wat er het voorwerp van is en ons zeggen of er inderdaad leden van de OCMW-raad bij betrokken zijn?**

Voor zover de gemeente weet werden er twee vonnissen geveld in het geschil waarvan u gewag maakt :

1. een beschikking gewezen op eenzijdig kortgeding die oplegt om de tijd die toegewezen werd aan het personeelslid dat in een tuchtzaak vervolgd wordt, te verlengen tot voorbij de westelijk voor de organisatie van haar verdediging voorgeschreven termijn;
2. een in eerste aanleg tegensprekelijk geveld vonnis, waarbij de stopzetting van handelingen en het naleven van organisatiemaatregelen in de tuchtprocedure bevolen worden

Er werd eveneens bij de Raad van State verhaal tot opschorting aangetekend tegen een tuchtstraf in datzelfde geschil .

### **2. Welk gevolg zal er aan dat vonnis gegeven worden?**

Het vonnis is uitvoerbaar, ondanks het hoger beroep. Het OCMW heeft schikkingen getroffen om het te doen naleven .

Anderzijds hebben zowel het OCMW als de betichte personen beroep aangetekend tegen dit vonnis

### **3. Indien één of meer leden van het OCMW-raad bij de zaak gedagvaard werden en ongeacht alle verhaal, dat die personen zouden kunnen instellen, zou het niet aangewezen zijn dat die door de gemeenteraad verkozen leden uit hun functie wegblijven, minstens tot het vonnis in hoger beroep geveld is?**

Met betrekking tot de leden van de Sociale Raad voorziet de organieke wet op de openbare centra voor maatschappelijk welzijn geen verwijdering en kent ook aan niemand enige macht in die zin toe. De enige handeling die enigszins een verwijderingmaatregel benadert is schorsing wegens kennelijke nalatigheid of wangedrag. In ieder geval kan een dergelijke schorsing niet uitgesproken worden tot aan het arrest in hoger beroep, want zij is beperkt tot drie maanden.

De volgende feiten vormen kennelijk wangedrag in hoofde van verkozen mandatarissen:

- valsheid in geschrifte, gebruik van valsheid in geschrifte, oplichting (arrest nr. 66.742 van 11 juni 1997 van de Raad van State) ;
- schending van het beroepsgeheim;
- bedrog en inmenging in rekruteringswedstrijden.

Een gerechtelijke veroordeling dient echter niet als kennelijk wangedrag beschouwd te worden. .

Daarom werden niet erkend als bestanddeel van kennelijk wangedrag:

- de veroordeling van een burgemeester door de Correctionele Rechtbank wegens de uitbating van een heimelijke vuilnisbelt (arrest nr.80.25 van 30 april 1999) ;
- het feit van geen tuchtprocedure ingesteld te hebben tegen een personeelslid dat beticht werd van partijdigheid of zelfs omkoping (arrest nr. 93.880 van 13 maart 2001 van de Raad van State).

Het huidige geschil werd tot op heden door de rechtspraak niet beschouwd als een feit dat als nalatigheid of kennelijk wangedrag kan betiteld worden. Overigens kreeg recentelijk een schepen (niet van onze gemeente) die schuldig bevonden werd aan pesterij ten aanzien van een bestuurslid van een Brusselse gemeente geen enkele schorsing opgelegd noch werd er een procedure in die zin gevoerd.

Een schorsingstraf valt in ieder geval onder de bevoegdheid van een Rechtscollege

Noch de gemeente noch het OCMW kunnen in dit geval die procedure instellen, want niet alleen mandatarissen zijn bij het geschil betrokken. De instelling OCMW is zelf partij in de zaak.

Dit gezegd zijnde worden de door de rechter bevolen maatregelen nageleefd, voor zover wij weten.

### **4. Is het OCMW als publiele instelling, desgevallend van plan in beroep te gaan tegen dat vonnis?**

Het OCMW heeft beroep aangetekend..

**5. Hebt u de voogdijoverheid over het bestaan van dat vonnis ingelicht?**

De voogdijoverheid, met name de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, werd over de vonnissen ingelicht.

Ofschoon er geen debat over een mondelinge vraag bestaat, staat de burgemeester de Heer Vitoux een antwoord toe.

De Heer Vitoux stelt voor tijdens een volgende gemeenteraad achter gesloten deuren een debat ten gronde te voeren.

De burgemeester noteert het voorstel en zal dit met het OCMW bespreken. Het debat werd al gevoerd in de Sociale Raad. Er mogen altijd mondelinge vragen gesteld worden.. De burgemeester kan er niet dadelijk op antwoorden, want hij moet alle partijen eerbiedigen en het gemeenschappelijke belang in het oog houden.

**25EME OBJET**

**APPROBATION DU PROCES-VERBAL DE LA SEANCE A HUIS CLOS DU CONSEIL COMMUNAL DU JEUDI 17 DECEMBRE 2009.**

La réunion s'étant écoulée sans observations, le procès-verbal de la séance à huis clos du jeudi 17 décembre 2009 est considéré comme adopté.

**25E VOORWERP**

**GOEDKEURING VAN DE NOTULEN VAN DE BESLOTEN VERGADERING VAN DE GEMEENTERAAD VAN DONDERDAG 17 DECEMBER 2009.**

Gezien de vergadering verlopen is zonder opmerkingen, worden de notulen van de besloten vergadering van donderdag 17 december 2009 beschouwd als aangenomen.

**L'ORDRE DU JOUR ETANT EPUISE ET  
PLUS PERSONNE NE DEMANDANT LA PAROLE;  
LA SEANCE EST LEVEE A 20.28 HEURES.  
AINSI FAIT ET DELIBERE EN SEANCE.  
GEZIEN DE DAGORDE UITGEPUT IS EN  
NIEMAND NOG HET WOORD VRAAGT,  
WORDT DE ZITTING OPGEHEVEN TE 20.28 UUR.  
ALZO BESLOTEN TIJDENS DE ZITTING.**

**Le Secrétaire communal,  
De Gemeentsecretaris,**

**Le Président,  
De Voorzitter,**

**Etienne SCHOONBROODT.**

**Didier GOSUIN.**